



قرار لوزير العدل رقم **2023/07** م.ش.م.م.ق.ق صادر في **23** أكتوبر **2023** بتنظيم مباراة
للانخراط في مهنة الترجمة المقبولين لدى المحاكم وبتحديد عدد المقار المتبارى عليها بالنسبة
لكل لغة بدائرة كل محكمة استئناف برسم سنة **2023**.

وزير العدل؛

بناء على القانون رقم **50.00** المتعلق بالترجمة المقبولين لدى المحاكم الصادر
بتنفيذه الظهير الشريف رقم **1.01.127** بتاريخ **29** من ربيع الأول **1422** (**22** يونيو **2001**)
ولاسيما المواد **3** و**4** و**5** و**7** منه.

وعلى المرسوم رقم **2.01.2826** الصادر في **6** جمادى الأولى **1423** (**17** يوليو
2002) بتطبيق أحكام القانون رقم **50.00** المتعلق بالترجمة المقبولين لدى المحاكم،
ولاسيما المادة **1** من الباب الأول والمادة **2** من الباب الثاني منه.

وعلى قرار وزير العدل رقم **2185.03** الصادر في **27** من شوال **1424** (**22** ديسمبر
2003) الذي حددت بموجبه مواد المباراة وامتحان نهاية التمرين للترجمة المقبولين لدى
المحاكم وكيفية إجرائها وكذا مواصفات اللوحة المنصوص عليها في المادة **38** من
القانون **50.00** المتعلق بالترجمة المقبولين لدى المحاكم.

وعلى مقترحات اللجنة المنصوص عليها في المادتين **4** و**5** من القانون رقم **50.00**
المشار إليه أعلاه.

قرر ما يلي:

المادة 1

يجرى يوم الأحد **24** دجنبر **2023** بمدينة الرباط، وبمدن أخرى عند الاقتضاء، الاختبار
الكتابي لمباراة الانخراط في مهنة الترجمة المقبولين لدى المحاكم لشغل المقار المتبارى
عليها بالنسبة لكل لغة بدائرة كل محكمة استئناف والمحددة في الجدول التالي:

عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
08	الفرنسية	الرباط	
08	الإنجليزية		
08	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	التركية		
10	البرتغالية		
10	الصينية		
10	الهولندية		
10	الروسية		
05	العبرية		
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
06	الفرنسية	سلا	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	الخميسات	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	تيفلت	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	الرماني	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
10	الفرنسية	القنيطرة	القنيطرة
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	سيدي قاسم	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	مشرع بلقاصيري	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		



عدد المقار المتنازى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ		
05	الفرنسية	سيدي سليمان	القنيطرة		
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
05	الفرنسية	سوق أربعاء الغرب			
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
10	الفرنسية	الدار البيضاء	الدار البيضاء		
10	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
15	الألمانية				
10	الإيطالية				
10	التركية				
10	البرتغالية				
10	الصينية				
10	الهولندية				
10	الروسية				
10	العبرية				
08	الفرنسية			المحمدية	
08	الإنجليزية				
08	الإسبانية				
10	الألمانية				
10	الإيطالية				
10	الفرنسية	بنسليمان			
10	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
10	الفرنسية	الجديدة	الجديدة		
10	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
10	الألمانية				
10	الإيطالية				
05	الفرنسية	سيدي بنور			
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
15	الفرنسية	فاس	فاس		
10	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
10	الألمانية				
10	الإيطالية				
10	العبرية				



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
05	الفرنسية	تاونات	فاس
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية	بولمان	فاس
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
10	الفرنسية	تازة	تازة
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
15	الفرنسية	مراكش	مراكش
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	التركية		
10	البرتغالية		
10	الصينية		
10	الهولندية		
10	الروسية		
10	العبرية		
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	قلعة السراغنة	مراكش
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	ابن جرير	مراكش
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
10	الفرنسية	ورزازات	ورزازات
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
05	الفرنسية	زاكورة	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	تنغير	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
10	الفرنسية	آسفي	آسفي
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	اليوسفية	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
10	الفرنسية	الصويرة	
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	العبرية		
05	الفرنسية	مكناس	مكناس
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	العبرية		
05	الفرنسية	آزرو	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	الرشيدية	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
05	الفرنسية	ميدلت	الرشيدية
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	أكادير	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	التركية		
05	البرتغالية		
05	الصينية		
05	الهولندية		
05	الروسية		
05	العبرية		
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية	إنزكان	أكادير
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الفرنسية	تارودانت	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	تيزنيت	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	طاطا	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	كلميم	كلميم
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ		
05	الفرنسية	طانطان	كلميم		
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
05	الفرنسية	سيدي إفني	كلميم		
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
10	الفرنسية	العيون	العيون		
05	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
05	الفرنسية	السمارة		العيون	
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
05	الفرنسية	وادي الذهب			العيون
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				
10	الفرنسية	طنجة	طنجة		
10	الإنجليزية				
10	الإسبانية				
10	الألمانية				
10	الإيطالية				
10	التركية				
05	البرتغالية				
05	الصينية				
05	الهولندية				
05	الروسية				
05	العبرية	أصيلة		طنجة	
05	الفرنسية				
05	الإنجليزية				
05	الإسبانية				
05	الألمانية				
05	الإيطالية				



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
05	الفرنسية	العرائش	طنجة
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	القصر الكبير	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
10	الفرنسية	تطوان	
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	البرتغالية		
05	الفرنسية	شفشاون	تطوان
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	وزان	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	سطات	سطات
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	ابن احمد	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
04	الفرنسية	برشيد	سطات
04	الإنجليزية		
04	الإسبانية		
04	الألمانية		
04	الإيطالية		



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
05	الفرنسية	بني ملال	بني ملال
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	قصة تادلة	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	الفقيه بن صالح	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	سوق السبت أولاد النمة	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	أزيلال	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	خنيفرة	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	خريبكة	خريبكة
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	وادي زم	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		



عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ
05	الإيطالية	وادي زم	خريبكة
05	الفرنسية	أبي الجعد	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
10	الفرنسية	وجدة	وجدة
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
05	الفرنسية	تاويرت	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		
05	الفرنسية	بركان	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الفرنسية	فجيج	
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية	جرسيف	
05	الفرنسية		
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية	الناضور	
10	الفرنسية		
10	الإنجليزية		
10	الإسبانية		
10	الألمانية		
10	الإيطالية		
10	الهولندية		
10	البرتغالية		
05	الفرنسية	الدريوش	الناضور
05	الإنجليزية		
05	الإسبانية		
05	الألمانية		
05	الإيطالية		

عدد المقار المتبارى عليها	اللغة	المحكمة الابتدائية بـ	محكمة الاستئناف بـ	
10	الفرنسية	الحسيمة	الحسيمة	
10	الإنجليزية			
10	الإسبانية			
10	الألمانية			
10	الإيطالية			
10	الهولندية			
10	البرتغالية			
05	الفرنسية	تارجيست		
05	الإنجليزية			
05	الإسبانية			
05	الألمانية			
05	الإيطالية			
2394	المجموع			

المادة 2

تشتمل المباراة على اختبار كتابي وآخر شفوي على النحو التالي:

1- يتضمن الاختبار الكتابي المواد الآتية:

- التعريب، مدته ثلاث ساعات بمعامل 2؛
- التعجيم، مدته ثلاث ساعات بمعامل 2؛
- شكل قطعة، مدته ساعة بمعامل 1.

2- يتضمن الاختبار الشفوي المواد الآتية:

- قراءة نص بالعربية ومناقشته بمعامل 1؛
- قراءة نص باللغة الأجنبية المرشح لها ومناقشته بمعامل 1؛
- ترجمة شفاهية بمعامل 1.

المادة 3

يسجل طلب الترشيح لاجتياز المباراة وجوبا على البرمجية المعلوماتية المعدة لهذا الغرض بالموقع الإلكتروني لوزارة العدل "www.justice.gov.ma" ، ابتداء من يوم الجمعة 27 أكتوبر 2023 ، إلى غاية الساعة الرابعة والنصف (س16و30د) بعد زوال من يوم الجمعة 10 نونبر 2023 ، وهو التوقيت الزمني المحدد كآخر أجل للتسجيل الإلكتروني.



يتعين على المترشح، بمناسبة تسجيل طلب الترشيح، أن يودع إلكترونياً، عبر نفس البرمجية، نسخة من:

- البطاقة الوطنية للتعريف؛
- نسخة من دبلوم الترجمة مسلم من مؤسسة جامعية في المغرب أو شهادة معترف بمعادلتها له.
- الترخيص النهائي وغير المشروط للإدارة المشغلة بالنسبة للموظفين؛
- ترفض طلبات الترشيح المسجلة إلكترونياً دون إيداع الوثائق المطلوبة بالبرمجية المعدة لهذا الغرض؛
- يرفض طلب الترشيح المسجل بالتطبيق المعلوماتي أكثر من مرة؛
- يعد التسجيل بالتطبيق المعلوماتي نهائياً وغير قابل لأي تعديل.

المادة 4

- تتكون اللجنة المشرفة على المباراة من الأعضاء التاليين:
- مدير الشؤون المدنية والمهن القانونية والقضائية بصفته رئيساً؛
 - الرئيس الأول لمحكمة الاستئناف بطنجة؛
 - الوكيل العام للملك لدى محكمة الاستئناف بالجديدة؛
 - رئيس الجمعية المهنية للتراجمة المقبولين لدى المحاكم؛
 - الحسين بيراوين الترجمان المقبول لدى محكمة الاستئناف بالدار البيضاء.

المادة 5

تجتمع اللجنة بمقر وزارة العدل باستدعاء من رئيسها في التاريخ الذي يحدده لحصر قائمة المترشحين المستوفين للشروط المطلوبة لاجتياز المباراة، ودراسة الترتيبات اللازمة لإجرائها.

المادة 6

يمكن لرئيس اللجنة أن يستعين بالعدد الكافي من القضاة والتراجمة المقبولين لدى المحاكم والموظفين التراجمة التابعين لوزارة العدل في تصحيح مواد الاختبارات الكتابية وكذا في الاختبارات الشفوية و بالعدد الكافي من الموظفين للقيام بالحراسة.

المادة 7

يتم الإعلان عن لائحة أولية للمترشحين المقبولين لاجتياز الاختبار الكتابي بالموقع الإلكتروني لوزارة العدل " www.justice.gov.ma " ابتداء من يوم الثلاثاء 5 دجنبر 2023، وذلك بعد حصرها من طرف اللجنة المشرفة على الامتحان.

يمكن للمترشحين الذين لم تقبل طلباتهم، أن يتقدموا بتظلمات في هذا الشأن داخل أجل أقصاه ثلاثة (3) أيام من تاريخ نشر اللائحة الأولية، وذلك عبر البرمجية المعلوماتية المعدة لهذا الغرض.



يتم نشر اللائحة النهائية للمترشحين المقبولين لاجتياز الاختبار الكتابي، بعد انتهاء اللجنة المشرفة على الامتحان من البت في جميع التظلمات المتوصل بها. يجب على المترشحين المقبولين بصفة نهائية، استخراج استدعاءاتهم الخاصة باجتياز الاختبار الكتابي من الموقع الإلكتروني المذكور أعلاه، ابتداء من يوم **الخميس 14 دجنبر 2023**.

المادة 8

يعلن عن نتائج الاختبار الكتابي بالموقع الإلكتروني للوزارة "www.justice.gov.ma".

المادة 9

يعلن عن تاريخ ومكان اجتياز الاختبار الشفوي عند الإعلان عن نتائج الاختبار الكتابي. يعتبر هذا الإعلان بمثابة استدعاء لاجتياز الاختبار الشفوي.

المادة 10

ينشر هذا القرار بالموقع الإلكتروني لوزارة العدل "www.justice.gov.ma".

وزير العدل
عبد الحفيظ وشيخ